

32006O0004

L 107/54

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

20.4.2006.

**SMJERNICA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE****od 7. travnja 2006.****o pružanju usluga na području upravljanja pričuvama u eurima preko Eurosustava središnjim bankama i zemljama izvan europodručja te međunarodnim organizacijama****(ESB/2006/4)****(2006/294/EZ)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 12. stavak 1., članak 14. stavak 3. i članak 23.,

budući da:

(1) Smjernicu ESB/2004/13 od 1. srpnja 2004. o pružanju usluga u području upravljanja pričuvama u eurima preko Eurosustava središnjim bankama i zemljama izvan europodručja te međunarodnim organizacijama <sup>(1)</sup> potrebno je izmijeniti kako bi se uzele u obzir promjene u definiciji „pričuva” i uklanjanje praga ispod kojeg se ne nudi naknada za salda prekonoćnih kredita koja se vode kao novčane/investicijske usluge. Smjernica ESB/2004/13 je već jednom bila izmijenjena, te bi ju je radi jasnoće i preglednosti trebalo preinačiti.

(2) U skladu s člankom 23. u vezi s člankom 43. stavkom 4. Statuta, Europska središnja banka (ESB) i nacionalne središnje banke država članica koje su usvojile euro (dalje u tekstu: „nacionalne središnje banke sudionice”) mogu uspostaviti odnose sa središnjim bankama u drugim zemljama i, prema potrebi, s međunarodnim organizacijama te voditi sve vrste bankovnih poslova u odnosima s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama.

(3) Upravno vijeće smatra da bi Eurosustav pri pružanju usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama

tim strankama trebao djelovati kao jedinstveni sustav bez obzira na to koji član Eurosustava pruža spomenute usluge. U tu svrhu, Upravno vijeće smatra da je potrebno donijeti ovu Smjernicu kako bi se osiguralo, između ostalog, da Eurosustav pruža usluge na području upravljanja pričuvama na standardiziranoj osnovi pod usklađenim uvjetima, da ESB prima odgovarajuće informacije u vezi s tim uslugama i da se utvrde potrebne minimalne zajedničke značajke ugovornih pogodbi sa strankama.

(4) Upravno vijeće smatra da je potrebno potvrditi da su sve informacije, podaci i dokumenti koje članovi Eurosustava sastavljaju i/ili međusobno razmjenjuju u kontekstu usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama povjerljivi i da podliježu članku 38. Statuta.

(5) U skladu s člankom 12. stavkom 1. i člankom 14. stavkom 3. Statuta, smjernice ESB-a čine sastavni dio prava Zajednice,

DONIJELO JE OVU SMJERNICU:

**Članak 1.****Definicije**

Za potrebe ove Smjernice:

— „sve vrste bankovnih poslova” znači pružanje usluga na području upravljanja pričuvama preko Eurosustava središnjim bankama i zemljama izvan europodručja te međunarodnim organizacijama u vezi s upravljanjem pričuvama tih središnjih banaka, zemalja i međunarodnih organizacija,

<sup>(1)</sup> SL L 241, 13.7.2004., str. 68. Smjernica kako je izmijenjena Smjernicom ESB/2004/20 (SL L 385, 29.12.2004., str. 85.).

- „ovlašteni zaposlenici ESB-a” znači osobe u ESB-u koje s vremena na vrijeme određuje Izvršni odbor kao ovlaštene pošiljatelje ili primatelje informacija koje se prenose u okviru usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama,
- „središnje banke” znači monetarne vlasti,
- „stranka” znači bilo koja zemlja (uključujući sva tijela javne vlasti ili državne agencije), središnja banka ili monetarna vlast izvan europodručja ili bilo koja međunarodna organizacija kojoj član Eurosustava pruža usluge Eurosustava na području upravljanja pričuvama,
- „usluge Eurosustava na području upravljanja pričuvama” znači usluge upravljanja pričuvama navedene u članku 2. koje članovi Eurosustava mogu pružati strankama i koje omogućuju strankama da sveobuhvatno upravljaju svojim pričuvama preko jednog člana Eurosustava,
- „pružatelj usluga Eurosustava” znači član Eurosustava koji se obvezuje pružati cjelokupan skup usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama,
- „pružatelj individualnih usluga” znači član Eurosustava koji se ne obvezuje pružati cjelokupan skup usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama,
- „međunarodna organizacija” znači svaka organizacija, osim institucija i tijela Zajednice, koja je osnovana međunarodnim ugovorom ili na temelju takvog ugovora, i
- „pričuve” znači priznata imovina stranke nominirana u eurima, tj. gotovina i svi vrijednosni papiri koji su priznati kao „imovina 1. reda” u bazi podataka Eurosustava o priznatoj imovini koja se svakodnevno objavljuje i ažurira na internetskoj stranici ESB-a, izuzevši: i. vrijednosne papire koji pripadaju „3. skupini izdatelja” i, za ostale skupine izdatelja, vrijednosne papire koji pripadaju „IV. kategoriji likvidnosti”; ii. imovinu koja se drži isključivo u svrhu ispunjavanja mirovinskih i srodnih obveza stranke prema bivšim i sadašnjim zaposlenicima; iii. namjenske račune koje je stranka otvorila kod člana Eurosustava za reprogramiranje javnog duga u sklopu međunarodnih sporazuma; i iv. druge takve kategorije imovine nominirane u eurima koje s vremena na vrijeme odredi Upravno vijeće.

## Članak 2.

### Popis usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama

Usluge Eurosustava na području upravljanja pričuvama sastoje se od sljedećeg:

1. skrbničkih računa za pričuve;
2. skrbničkih usluga:
  - (a) izvještaji o stanju skrbničkog računa na kraju mjeseca s mogućnošću pripreme izvještaja na druge datume na zahtjev stranke;
  - (b) prijenos izvještaja putem SWIFT-a svim strankama koje mogu primiti izvještaje putem SWIFT-a i putem drugih primjerenih sredstava strankama koje nisu članovi SWIFT-a;
  - (c) obavještanje o korporativnim akcijama u vezi s vrijednosnim papirima na računima stranki (npr. isplata kupona i povrat glavnice);
  - (d) obrada korporativnih akcija za stranke;
  - (e) omogućavanje, uz određena ograničenja, dogovora između stranki i trećih osoba vezanih uz rad programa za automatsko pozajmljivanje vrijednosnih papira;
3. usluga namire:
  - (a) usluge namire s klauzulom bez prethodnog plaćanja/ isporuke za plaćanje za sve vrijednosne papire nominirane u eurima za koje su otvoreni skrbnički računi;
  - (b) potvrda namire za sve poslove preko SWIFT-a (ili drugih primjerenih sredstava za stranke koje nisu članovi SWIFT-a);
4. novčanih/investicijskih usluga:
  - (a) kupnja/prodaja deviznih sredstava u korist računa stranki za vlastiti račun koja pokriva barem promptnu kupnju/prodaju eura za valute država skupine G10 izvan europodručja;

- (b) usluge vezane uz oročene depozite za tuđi račun;
- (c) salda prekonoćnih kredita:
- 1. red – automatsko ulaganje ograničenog fiksnog iznosa po stranci za vlastiti račun,
  - 2. red – mogućnost ulaganja sredstva kod sudionika na tržištu za tuđi račun;
- (d) izvršavanje ulaganja za stranke u skladu s njihovim trajnim uputama i u skladu sa skupom usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama; i
- (e) izvršavanje naloga stranki za kupnju/prodaju vrijednosnih papira na sekundarnom tržištu.

#### Članak 3.

##### **Pružanje usluga od strane pružatelja usluga Eurosustava i pružatelja individualnih usluga**

1. U okviru usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama, članovi Eurosustava se dijele na one koji su pružatelji usluga Eurosustava i one koji su pružatelji individualnih usluga.
2. Osim usluga iz članka 2., svaki pružatelj usluga Eurosustava također može ponuditi strankama druge usluge na području upravljanja pričuvmama. Pružatelj usluga Eurosustava utvrđuje te usluge na pojedinačnoj osnovi i na njih se ne primjenjuje ova Smjernica.
3. Ova Smjernica i zahtjevi u vezi s uslugama Eurosustava na području upravljanja pričuvmama primjenjuju se na pružatelja individualnih usluga u vezi jedne ili više usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama, ili jednog dijela te usluge, koje/koji taj pružatelj individualnih usluga pruža i koje/koji čini dio cjelokupnog skupa usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama. Nadalje, svaki pružatelj individualnih usluga također može ponuditi strankama druge usluge na području upravljanja pričuvmama, pri čemu se te usluge utvrđuje na pojedinačnoj osnovi. Na te se usluge ne primjenjuje ova Smjernica.

#### Članak 4.

##### **Informacije u vezi s uslugama Eurosustava na području upravljanja pričuvmama**

1. Članovi Eurosustava dostavljaju ovlaštenim zaposlenicima ESB-a sve relevantne informacije o pružanju usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama novim i postojećim strankama i obavještavaju ovlaštene zaposlenike ESB-a kad im se obrati potencijalna stranka.

2. Prije nego što članovi Eurosustava otkriju identitet postojeće, nove ili potencijalne stranke, oni za to nastoje dobiti suglasnost stranke.

3. Ako član Eurosustava ne dobije suglasnost, on ovlaštenim zaposlenicima ESB-a daje potrebne informacije bez otkrivanja identiteta stranke.

#### Članak 5.

##### **Zabrana i suspenzija pružanja usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama**

1. Da bi omogućila članovima Eurosustava pregled, ESB će voditi popis postojećih, novih i potencijalnih stranki na čije se pričuve odnosi nalog za zamrzavanje ili slična mjera koju je donijela bilo koja od država članica EU na temelju rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda ili Europska unija.

2. Ako član Eurosustava na temelju mjere ili odluke, osim onih spomenutih u stavku 1., koju član Eurosustava ili država članica u kojoj se nalazi član Eurosustava donese radi nacionalne politike ili nacionalnog interesa, suspendira pružanje usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama postojećoj stranci ili odbije pružati te usluge novoj ili potencijalnoj stranci, on mora o tome odmah obavijestiti ovlaštene zaposlenike ESB-a. Ovlašteni zaposlenici ESB-a odmah obavještavaju druge članove Eurosustava. Niti jedna takva mjera ili odluka ne smije spriječiti druge članove Eurosustava da pružaju usluge Eurosustava na području upravljanja pričuvmama tim strankama.

3. Članak 4. stavci 2. i 3. primjenjuju se na sva otkrivanja identiteta postojeće, nove ili potencijalne stranke koja su izvršena u skladu sa stavkom 2.

#### Članak 6.

##### **Odgovornost za pružanje usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama**

1. Svaki član Eurosustava odgovoran je za ispunjavanje svih ugovornih pogodbi sa svojim strankama koje smatra primjerenima za pružanje usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvmama.

2. Svaki član Eurosustava koji pruža usluge Eurosustava na području upravljanja pričuvmama ili bilo koji njihov dio svojim strankama, odgovoran je za sve usluge koje pruža, u skladu s posebnim odredbama koje se primjenjuju na njega ili su s njim dogovorene.

*Članak 7.***Dodatne minimalne zajedničke značajke ugovornih pogodbi sa strankama**

Članovi Eurosustava osiguravaju da su njihove ugovorne pogodbe sa strankama u skladu s ovom Smjernicom i sa sljedećim dodatnim minimalnim zajedničkim značajkama. U ugovornim pogodbama mora se:

- (a) navesti da je druga ugovorna strana stranke član Eurosustava s kojim je ta stranka sklopila ugovornu pogodbu o pružanju usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama ili bilo kojeg dijela tih usluga i da ta pogodba sama po sebi ne daje stranci prava ili ovlaštenja u odnosu na bilo kojeg drugog člana Eurosustava; ova odredba ne sprječava stranku da sklopi ugovornu pogodbu s nekoliko članova Eurosustava;
- (b) uputiti na veze koje se mogu koristiti za namiru vrijednosnih papira koje drže druge ugovorne stranke i relevantne rizike pri korištenju veza koje nisu prikladne za poslove monetarne politike;
- (c) uputiti na činjenicu da se neke transakcije u okviru usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama provode na temelju maksimalnih napora;
- (d) uputiti na činjenicu da član Eurosustava strankama može davati prijedloge u vezi s vremenom i izvršavanjem transakcije kako bi se izbjegao sukob s monetarnom i tečajnom politikom Eurosustava i da taj član neće biti odgovoran za posljedice koje ti prijedlozi mogu prouzročiti stranci; i

- (e) uputiti na činjenicu da Eurosustav pregledava naknade koje članovi Eurosustava zaračunavaju svojim strankama za pružanje usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama i da za stranke u skladu s primjenjivim pravom vrijede izmjene naknada koje mogu rezultirati iz tih pregleda.

*Članak 8.***Uloga ESB-a**

ESB koordinira općenito pružanje usluga Eurosustava na području upravljanja pričuvama i s njima povezanu razmjenu informacija. Svaki član Eurosustava koji postane ili prekine biti pružatelj usluga Eurosustava mora o tome izvijestiti ESB.

*Članak 9.***Završne odredbe**

1. Ova je Smjernica upućena nacionalnim središnjim bankama sudionicama.
2. Smjernica ESB/2004/13 se stavlja izvan snage. Pozivanje na smjernicu koja se stavlja izvan snage smatra se upućivanjem na ovu Smjernicu.
3. Ova Smjernica stupa na snagu 12. travnja 2006., a primjenjuje se od 1. srpnja 2006.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 7. travnja 2006.

*U ime Upravnog vijeća ESB-a*

*Predsjednik ESB-a*

Jean-Claude TRICHET